

Quand j'étais chez mon père

Folksong text

Set by (Edward) Benjamin Britten (1913–1976), from *Folk Song Arrangements, Vol. 2 - chansons populaires*, #8

Quand j'étais chez mon père,
[kã ʒe.tɛ ʃe mɔ̃ pɛ.rø]
When I-was at-home-with my father,
(*When I lived with my father,*)

apprenti pastoureau,
[a.prã.ti pas.tu.ro]
apprentice shepherd,
(*as an apprentice shepherd,*)

il m'a mis dans la lande,
pour garder les troupioux.

Troupiaux, troupioux,
je n'en avais guère.
Troupiaux, troupioux,
je n'en avais biaux.

Mais je n'en avais guère,
je n'avais qu'trois agneaux;
et le loup de la plaine
m'a mangé le plus biau.

Il était si vorace
n'a laissé que la piau,
n'a laissé que la queue,
pour mettre à mon chapiau.

Mais des os de la bête...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

